

Observance of Christian Unity Week

JOINT CATHOLIC — PROTESTANT SERVICE IN VALLEYFIELD



Valleyfield will be launched into the forefront of the search for Christian Unity this coming Sunday evening, as Roman Catholics and Protestants meet together in a joint service to mark the Week of Prayer for Christian Unity, which falls in the period January 18th-25th.

For many years, not only in Valleyfield but around the world, both Roman Catholics and Protestants have been observing this special week of Prayer, separately. Joint observances however, linking together the two great streams in the Christian Church, have been almost unheard of. The first steps in this direction in the Province of Quebec were made in the United Church at Beauveillé on January 20th of last year when the Roman Catholics and Protestants of that area met together for a service in English. The following week a joint service was held in Montreal in French in the Roman Catholic Parish Church of St. Edmond de Canterbury, for the members of that parish and of the Eglise Unie St. Jean. On July 21, during the

sessions of the Fourth World Conference on Faith and Order, in Montreal, a great bilingual Ecumenical Gathering was held in the Convocation Hall of the University of Montreal, in which Cardinal Léger was associated with leaders of the Christian Churches of the world. The Service in Valleyfield is next in this sequence in the Province and will make history for the Diocese of Valleyfield and the Chateauguy Valley. It will be similar to the great service in Montreal last July, in that it will be of a bilingual nature.

At the present time, we understand that there will be four leaders of the Roman Catholic churches taking part:

Monsignor J.D. Cadieux, curé of the parish of Ste.

Cécile (the Cathedral), Monsignor Lucien Beauchamp, Rector of the Valleyfield Seminary; Monsignor Hozazel Aganier, Pastor of the Parish of St. Augustin; Abbé Gilles Cousineau, Diocesan Director of Catholic Action. On the Protestant side, there will be:

Rev. John Bonathan, the

Rural Dean of St. Lambert, for St. Mark's Anglican Church; Mr. George M. Phillips, the newly-appointed student in charge of the Valleyfield Presbyterian Church; Mr. Vito Sciacca of the Valleyfield Pentecostal Church; and the Rev. W. Charles Pelletier of the Valleyfield United Church. It is expected

that the Rev. Alec J. Morris, Incumbent elect of St. Mark's Anglican Church will be present for the occasion. The Service will be held in the Auditorium of the Valleyfield Seminary, 169 Champlain Street, on Sunday, January 19th, at 7.30 p.m. and everyone is urged to attend.

A Valleyfield

UN GRAND PAS VERS L'UNITE CHRETIENNE

Valleyfield occupera une place de première importance dans la recherche de l'Unité Chrétienne, samedi soir prochain, alors que des représentants catholiques et protestants se rencontreront pour un office commun à l'occasion de la Semaine de la Prière pour l'Unité Chrétienne, du 18 au 25 janvier. Depuis plusieurs années, non seulement à Valleyfield mais ailleurs dans le monde, les catholiques et les protestants célèbrent cette semaine de la Prière séparément. Unir ces deux courants de l'Eglise Chrétienne semblait presque impossible.

Le premier pas dans cette voie a été fait, dans la Province, par l'Eglise Unie de Beauveillé, le 20 janvier 1963 lorsque les catholiques et les protestants de l'endroit se sont rencontrés pour un office commun, en

anglais. La semaine suivante un office commun eut lieu à Montréal, en français, à l'église catholique St-Edmond de Canterbury, pour les paroissiens de cette église et les membres de l'Eglise Unie St-Jean. Le 21 juillet, lors du Concil, une grande assemblée, tenue dans le Hall d'entrée de l'Université de Montréal, a permis au Cardinal Léger de rencontrer les chefs de toutes les Eglises Chrétiennes du monde. Cet office commun à Valleyfield fait suite à cette rencontre, et entrera dans l'histoire du diocèse de Valleyfield et de la Vallée de Chateauguy. Il sera dit à la fois en anglais et en français.

A date, quatre prêtres de l'Eglise Catholique Romaine doivent y prendre part: Mgr J.D. Cadieux, curé de la paroisse Ste-Cécile, Mgr Lu-

ciel Beauchamp, recteur du Séminaire de Valleyfield; Mgr Hozazel Aganier, curé de la paroisse St-Augustin; M. l'Abbé Gilles Cousineau, Aumonier diocésain de l'Action Catholique.

Représenteront l'Eglise protestante, le Rev. John Bonathan, de St-Lambert, pour l'Eglise St-Marc, M. George M. Phillips, de l'Eglise Presbytérienne de Valleyfield; M. Vito Sciacca de l'Eglise Pentecostale de Valleyfield; et le Rev. W. Charles Pelletier de l'Eglise Unie de Valleyfield. Il est possible que le Rev. Alec J. Morris, prochain ministre de l'Eglise St-Marc, soit présent.

L'office aura lieu à l'Auditorium du Séminaire de Valleyfield, dimanche le 19 janvier à 7.30 p.m. Tous sont attendus.

Larry Soly élu président de la Légion

Sous la présidence de M. Larry Soly, président sortant de charge, l'assemblée générale annuelle de la Filiale 62 de la Légion Canadienne de Salaberry-de-Valleyfield, remportait un franc succès, à 2 heures de l'après-midi, dimanche dernier, le 12 janvier.

Après la bienvenue du président M. Soly, les présidents des différents comités présentèrent leur rapport respectif. Se sont les camarades Albert Amos, Jimmy Melançon, Pat Baker, Florian Labelle, Georges Boisclair, Nelson Amos, Omer Langlais, H. Jourdan, Bert Campbell, Fernand Perreault, H. Stewart, D. Campbell, Gordie Shaw, Cliff Hartley, Roger Massé, Gerry Butt.

Après une revue des activités de l'année écoulée par le président, il présenta le maillot de l'autorité à M. Sam Butt, l'invitant à présider les élections. Les secrétaires d'élections étaient MM. René Charron et Bert Campbell; sous la direction de M. Dave Watson qui présida à l'installation des officiers on appointa scrutateurs MM. Percy Sugden, K. Mayph et Charles Zeagman.

Le nouvel exécutif pour le terme 1964 est le suivant: Président, M. Larry Soly; 1er vice-président, H. Jourdan; 2e vice-président, Jimmy Melançon; Secrétaire, René Charron; réçu trésorier, Georges Boisclair; Sergent d'armes, Nelson Amos; Publiciste, Florian Labelle; Directeurs Pat Baker, Fernand Perreault, B. Campbell, D. Campbell, G. Shaw, F. Adams et Albert Amos.

M. Sam Butt officia à la présentation du bouton d'ex-président à M. Gordie Shaw. Le président réçu, M. L. Soly, remercia les légionnaires présents de la confiance qu'on venait de lui témoigner, et invita tous les membres à coopérer cent pour cent avec lui dans toutes les activités, dans le but d'obtenir l'expansion et l'amélioration de cette filiale.

On annonça qu'à l'occasion de l'ouverture de la campagne "Parade des dix sous", qui débute le 31 janvier, un radiothon aura lieu le 1er février, de 1 hre à 8 hres du

RIGHT IS RIGHT

Heavy winter clothes, necessary in the type of weather which is common to many parts of Canada, may sometimes become an handicap to safety. Prudent points out especially when getting in or out of cars. Too often using the left hand door will save some effort sliding across the seat at the risk however of becoming a target for traffic coming from behind.

FATAL ACCIDENT

Denis Chenail, 19, of St. Chrysostome was killed last Saturday night when the car in which he was a passenger collided with a truck in St. Martine.

soir, en la salle de la Légion. M. Sam Butt, a été réélu président honoraire de la Légion Canadienne de Valleyfield.

La campagne de recrutement a remporté un grand succès, soit une augmentation de 35%.

6e Campagne du 1er au 16 mars 18 1964, Objectif: \$149,781.00

Le Comité des Campagnes de Charité du diocèse, présidé par Me Georges-André Meloche, c.r. de Valleyfield annonce que la 6e campagne de la Fédération

des Oeuvres de Charité du diocèse aura lieu du 1er au 16 mars 1964.

L'objectif de cette campagne sera de \$149,781.00,

ce montant constituant le minimum vital pour que nos oeuvres maintiennent leurs services à la population. Comme les campagnes

passées, la sollicitation du secteur des industries, des commerces, des corps publics et des associations débutera un mois plus tôt. Les responsables sont à mettre au point leurs comités de bénévoles. Tout indique que la Fédération atteindra cette année un succès sans précédent.

Me Meloche, le président général de cette 6e campagne, invite les anciens "ouvriers" des campagnes précédentes de regrouper leur comité paroissial et de ne rien négliger, en collaboration avec les nouveaux venus et MM. les Curés, pour assurer le succès de cette campagne. "Notre participation active à la campagne ne doit pas être considérée comme une corvée ou un sacrifice, mais bien comme un devoir envers la communauté. Pouvoir rendre service à plus malheureux que soi, ce n'est pas s'abaisser, au contraire, c'est de mettre en pratique notre titre de chrétiens", de conclure Me Meloche.



Récemment avait lieu, dans le Diocèse de Valleyfield un Grand Tirage au Profit du Centre Diocésain du Cinéma de Valleyfield. L'enjeu: un Equipement complet de photographie-cinéma 8 Mm d'une valeur de \$400.00. Le tirage eu lieu le lundi 23 décembre 1963 au Centre Le Royer de Salaberry-de-Valleyfield. Voici deux photographies prises à ce sujet. Dans celle du haut les gagnants de gauche à droite: Madame Benoit Thériault qui acheta le billet chanceux portant le no: 1282 et qui demeure au 90 rue St Ferdinand à Chateauguy; M. Claude Himbeault, remettant le prix; Mlle Hélène Thériault, qui se mérita un prix de \$10.00 pour avoir vendu le billet gagnant à sa mère et M. Benoit Thériault à droite. Photo du bas M. Marcel Carignan à droite, président du Conseil du Film de Valleyfield tire le billet gagnant en présence de M. Claude Himbeault, responsable du tirage et également responsable du Cinéma Amateur dans le Diocèse. (photos Peter Rozon)



Mme Lucien Payant du 50 Bissonnette à Valleyfield gagne \$500.00 au tirage mensuel du Camp Bosco. Sur la photo de gauche à droite Mme Roger Cuerrier vendeuse du billet gagnant, Mme Lucien Payant gagnante du \$500.00 et M. Denis Lussier responsable de la vente des billets. (Photo Peter Rozon)

500 Pints goal for Mayor's Blood Donors Clinic, Chateauguy

Mayor Joseph Laberge of Town of Chateauguy is again this year sponsoring the "Mayor's Red Cross Donor's Clinic" in Chateauguy to be held on January 24th at the Maple School. Mr. Laberge urges all citizens to support this noble cause. Giving blood is safe, easy and painless as those who have given before can testify. During the holiday season the blood banks in most cities drop very low because people are too busy and thus fewer blood donor clinics are held. Also the rate of accidents is a drain on the supplies.

Mayor Laberge told the

À CHATEAUGUY

Un objectif de 500 chopines de sang

Le maire de la Ville de Chateauguy, M. Joseph Laberge, appuie à nouveau cette année la "Clinique de Donneurs de Sang de la Croix Rouge" à Chateauguy. M. Laberge rappelle à tous les citoyens qu'ils se doivent d'aider une aussi noble cause. Donner du sang est facile, sans douleur et sans danger nous disent les donneurs de sang. Pendant la saison des fêtes, les banques de sang de presque toutes les villes ont considérablement bais-

SUN that he and the Chateauguy Red Cross Branch hope that at least 500 pints of blood will be donated. THE DATE: January 24th; THE TIME: from 2 p.m. to 9 p.m. and THE PLACE: Maple School on McLeod street, Chateauguy.

Free transportation will be available for those who need it and a "Baby Sitting" service for mothers as well. A doctor will be in attendance at all times and refreshments will be served to all donors before leaving the clinic.

Give Blood... help yourself and your community!



MAYOR JOSEPH LABERGE

Chateauguy Centre Notes Travaux d'hiver

by Barbara Fraser

The Chateauguy Centre Town council officially hired, Sarto Blais, on a three month probation period to fill the position of Secretary-Treasurer for the town of Chateauguy Centre at last week's meeting of the council. Mr. Blais, whose annual salary will be \$7,000.00 was the one time secretary-treasurer for Beaconsfield and recently, for the town of St. Therese.

The position had been vacant by the resignation of Claude Hurtubise who went to work for the Town of Chateauguy and was still vacant when his subsequent successor, Secretary for the town of Ville Lafleche did not show up for work and was subsequently fired.

Centre Mayor, Dick Sutterlin, has stated that the report on the amalgamation possibilities between Chateauguy and Chateauguy Centre will be finalized at the end of Febru-

ary and after study will be made public, followed by a public referendum.

The organizing of a Senior Chamber of Commerce is now in process. The group will embrace both Chateauguy Centre and Chateauguy. When the Senior Chamber of Commerce is formed, an information centre for the Chateauguy district will be instituted.

CENTRE POLICE REPORT

BY BARBARA FRASER WEST END BOWLARAMA BREAKIN

January 6th-2:30 a.m. West End Bowlarama Breakin reported by night watchman, Chateauguy Centre and Town of Chateauguy constables answered the call. Two constables upon entering the building sighted two suspects and fired six shots. The suspects fled through the back door and into the surrounding bush. One suspect circled back to his car and a reported 100 mile an hour chase took place through the streets of Chateauguy Centre and Chateauguy. The

Les autorités du Bureau National de Placement de Valleyfield nous informent que des travaux d'hiver ont été approuvés par les gouvernements fédéral et provincial, pour la municipalité du Village St. Amant, Comité de Huntingdon, pour l'amélioration des routes et parcs, au coût total de \$15,500.00. La contribution conjointe des gouvernements fédéral et provincial atteindra 90%, soit \$13,950.00. Ce projet emploiera environ 70 travailleurs.

sées, vu le nombre plus élevé des accidents, et le peu de cliniques de sang tenues. M. le maire Laberge a déclaré au SOLEIL que la Croix Rouge de Chateauguy et lui-même espèrent obtenir au moins 500 chopines de sang. LA DATE: de 2 p.m. à 9 p.m. et L'ENDROIT: l'Ecole Maple, rue McLeod, Chateauguy. Le transport est gratuit pour ceux qui en auront besoin, et un service de garderie d'enfants est à la disposition des mamans. La clinique sera sous la

surveillance continue d'un médecin. Des rafraichissements seront servis à tous les donneurs avant leur départ.

DONNEZ DU SANS... Sauvez la vie des autres et peut-être la vôtre.

NOUVEAU COMPTABLE AGREE A BEAUHARNOIS



Monsieur Jean-Pierre Landry, B.A., M.S.C., M.S. Compt., C.A., désire annoncer l'ouverture de son bureau pour la pratique de sa profession à l'édifice L.G.A., Local 1, 68 rue Ellice, Beauharnois. Tel: 268-5133.

NEW CHARTERED ACCOUNTANT IN BEAUHARNOIS

Mr. Jean-Pierre Landry, B.A., M.S.C., M.S. Compt., C.A., wishes to announce the opening of his office for the practice of his profession at the I.G.A. building, Room 1, 68 Ellice Street, Beauharnois, Tel: 268-5133.

pects. January 7th. — A young Montreal couple was arrested while passing bad cheques in Montreal. The couple had been sought by Chateauguy and Centre police since December for passing over \$130.00 in worthless cheques in local stores. The Chateauguy charges were among the 42 fraudulent cheque charges the Provincial police have pressed against the couple.

Bibliothèque de la Législature, Prov. de Que. Hôtel du Gouvernement, Québec.

Nouvelle Imprimerie à votre Service



René Leduc

Depuis le 2 janvier dernier la population de Chateauguay, Beauharnois et Valleyfield peut profiter des nombreux services qu'offre la nouvelle Imprimerie Val-Duc, située entre Chateauguay et Beauharnois, route 3, à 1533b Boulevard Lery, Ville de Lery, tél. 692-2650. Les résidents de Beauharnois peuvent signaler 268-3453 et ceux de Valleyfield 373-9291.

Une invitation est lancée à tous. Que vous soyez industriels, commerçants, hommes d'affaires, que vous fassiez partie d'organisations commerciales, charitables, culturelles, ou récréatives, à l'imprimerie Val-Duc vous serez certains d'obtenir le maximum de qualité, un service des plus rapides, à des prix pouvant rencontrer toute compétition.

M. Réal Duval de Valleyfield et M. René Leduc de Beauharnois vous offrent une vaste expérience et un équipement complet pouvant produire des travaux de tous genres, depuis les plus délicats jusqu'aux plus lourds.

- A LOUER -

Clavier Royal
MODELES DE TABLE
ET PORTATIF



GABRIEL Languelin

77 GRANDE-ILE
373-4994
Valleyfield

Heights And Basin Notes

Mrs. Marjorie Schurman
OX. 2-6504

Congratulations to Don and Audrey Hamilton (Simms) on the birth of a daughter at the Catherine Booth hospital on Sunday, January 5th, 1964. All well.

Mrs. Claire MacDonald is a patient in hospital having

WOODLANDS PICTURE FRAMING

(J.L. MERCIER, PROPRIETOR)
Glass of all kinds - Mirror made to order - Glass table tops
Frames - Artist Material - Fiber Glass Screening
"T window" with built-in insulation.
707 BLVD LERY VILLE DE LERY 692-9512

CHATEAUGUAY ANIMAL HOSPITAL

DR. J. DION, B.A., M.V.

OFFICE

WEEK: 2-5 p.m. - 7-9 p.m.
SAT.: 2-6 p.m.

CLIPPING AND BOARDING ON APPOINTMENT

MONTEE ST-JEAN-BAPTISTE

Phone 691-1681

ROUTES 3 & 4

recently had an operation for removal of a cataract. We hope she will soon be on the mend and able to return home.

Congratulations and best wishes to Cecelia James and Boyd Parsons who became engaged at Christmas. Wedding bells will ring sometime next summer.

Another happy couple are Heather Mitchell and Richard Laurendeau who also became engaged at Christmas. They plan to be married in the Spring.

We were very happy to hear that Mrs. Marjorie Johnson, who has been a patient in Montreal General Hospital, was well enough to spend Christmas with her family at home and also to attend the Christmas Eve Service at St. Georges Church. She has since returned to hospital for further treatment and all good wishes go with her for an early recovery.

Best wishes to June Oliver who celebrated her birthday on Saturday, January 11th.

The U.C.W. of St. Andrews Church will be holding a general meeting in the Memorial Hall on Wednesday, January 22nd at 8.15 p.m. Guest speaker for this meeting will be Miss Naomi McGorman, missionary nurse, who is on furlough from India. Her subject will be, "The Bright Flame." This promises to be a very interesting meeting and all members are urged to attend.

Rev. David Estey will be guest preacher at St. Andrews Church next Sunday, January 19th. He is from Summerlea United Church in Lachine. The Annual Congregational Meeting will take place in St. Andrews Church Memorial Hall on Monday, January 20, at 8 p.m.

Christmas visitors in Chateauguay were Mr. and Mrs. Anthony Walsh who are now living in Fredericton N.B. She is the former Jean Howells, daughter of Mr. and Mrs. W.J. Howells of Oliver Ave. While here they enjoyed visits with both their families and old friends. They have since returned to Fredericton where both are employed.

Also visiting at the home of Mr. and Mrs. Howells was Mrs. Howells' aunt, Mrs. Betty Montpetit, of Edmundston, N.B. She left for her home last week.

The Cancer Dressing Group is once more in full swing at St. Andrews Memorial Hall on Wednesdays and anyone wishing to join them either regularly or part time will be very welcome.

High scores at Hercules Bowling on January 3rd were: G. Yacatto-162 and D. McComb-404. Ladies, F. Gale-163 and 397.

High scores at Legion Bowling on Thursday January 9th were: S. Dupont-107 and C. Goodale-138, single. S. Johnston-277 and V. Welburn 405, triple.

The annual meeting of the M.D.W.A. will be held in Christ Church Cathedral in Montreal on January 28-29.

The annual Vestry meeting of St. Georges Church will be held in the church hall on Monday January 20th at 8 p.m. Reports from all the church organizations will be read at this meeting and it is hoped that as many as possible parish members will attend.

Carol Group in Chateauguay

The Chateauguay Carol group which was formed only recently would like to welcome anyone interested in singing.

Rehearsals are held every Wednesday evening at 8.30 p.m. at the Heights Recreation Association Club hall under the direction of Mr. Peter Lewis. The accompanist is Mr. T. Alan Hughes. For information call Mr. Lewis at 691-1078.

hydro developments, the twinning of the Welland Canal, mining developments such as Pine Point, the Wabush iron ore pelletizing plant, and the capital projects in Quebec associated with the 1967 World's Fair.

Mr. Mitchell said that while a significant improvement in business and in business confidence is apparent, there remains concern that Canada's growth rate could be higher and unemployment less. There are uncertainties surrounding Dominion-Provincial relations, our balance of payments deficit, the level of employment and some question marks in the general areas of trade, public finance and taxation and social security.

The GATT trade negotiations, scheduled to get underway next May in Geneva and popularly known as the "Kennedy round", will involve not only the future pattern of Canada's trading relationship with the United States, but also with the European Economic Community, the Commonwealth and various other important trading partners.

"We in the Canadian Chamber are emphasizing to the Canadian government the need, particularly during this crucial period prior to the actual bargaining sessions, of effective communication between all segments of Canadian business and the government", Mr. Mitchell said. "The forthcoming negotiations may require some adjustments in Canadian business operations. I have found, however, that Canadian businessmen, accustomed to modern competition and operating in a relatively open economy, are prepared for orderly and constructive change."

Mr. Mitchell said one of the biggest roadblocks to economic growth is in the area of taxation. Canada's burdensome tax rates impair business plans, discourage investment, and take away incentive needed to expand and improve operations.

Tax reform is really an urgent need and "we are looking for some good results from the Royal Commission on Taxation, and early in the new year, the Canadian Chamber will be presenting a carefully documented brief to this important body". Coupled with tax reform there must be recognition of the need for a curtailment of government expenditures, and in this connection the Glassco report recommendations should be implemented as rapidly as possible.

Mr. Mitchell went on to say that Canada must take note of the United States plans to reduce income taxes so as to increase investment and employment. "This reverse process, which could be called the operation of the law of stimulated initiative and increased returns, must equally apply to us in Canada as a major aid to employment and general progress", he said.

Another important area where Canada faces a challenge is in the field of social security and "we must do everything in our power to work for sound social security measures which are consistent with our ability to pay now and later."

Mr. Mitchell concluded by saying that if businessmen take advantage of their opportunities and aren't hampered by too much government interference, Canada eventually will be able to challenge the United States for the title of the country with the highest standard of living in the world.

ker, Secretary-Edith Bate, Cor. Secretary-Gwen McAllister, Dorcas-Lucy Schofield, U.T.O.-Emma Clayton, Social Service-Pat Hollingdale, Social Service Committee, Gwen McAllister, Barbara Clayton, Edith

Adams, Ed. Secretary-Jane Mitchell, Little Helpers-Pat Oelmann, Housekeeper and Tea fund-Joyce Driscoll, Telephone Secretary-Edith Adams, Prayer Partner-Dulcie Donaldson, J.A.-Helen Walker, G.A.-Mrs.

Bowmer. Happy birthday to Craig Stephen, son of Mr. and Mrs. Keith Harma who celebrates his first birthday on Sunday January 19th. Also on the 19th is Tracy Lee, daughter of Mr. and

Mrs. David Wilson, and she too will be one year old. Happy birthday. Birthday greetings to Donnie Magee, formerly of Chateauguay Heights but now stationed in Quebec with the Army Provost Corps.

LOW, LOW PRICES

CASH SAVINGS—EVERY DAY OF THE WEEK!

A&P CHOICE QUALITY
Reg. price 2 tins 55¢—Save 11¢

Tomatoes

4 28 fl. oz. tins **99¢**

CASE OF 24 TINS \$5.94—SAVE 66¢

<p>IONA</p> <p>DESSERT PEARS 4 20 fl. oz. tins 89¢</p> <p>CASE OF 24 TINS \$5.34</p>	<p>SPECIAL</p> <p>LIBBY'S DEEP BROWNE IN TOMATO SAUCE Special!</p> <p>BEANS WITH PORK 4 20 fl. oz. tins 89¢</p> <p>CASE OF 24 TINS \$5.34</p>	<p>HENLEY CHOICE QUALITY</p> <p>FRUIT COCKTAIL 4 15 fl. oz. tins 89¢</p> <p>CASE OF 24 TINS \$5.34</p>
<p>PURITAN (WITH GRAVY)</p> <p>MEAT BALLS - 3 15 fl. oz. tins 1.00</p> <p>CASE OF 24 TINS \$8.00</p>		

WHITE OR COLOURED (9" x 10")
Reg. price 2 pkgs. 37¢—Save 7¢

KLEENEX

3 of 200 pkgs. **49¢**

A&P HANDLES ONLY MEATS PURCHASED FROM FEDERALLY INSPECTED PACKING HOUSES

Fresh Well Trimmed PORK LOIN SALE

<p>RIB END ROAST 3 to 3 1/2 lbs.</p> <p>lb 39¢</p>	<p>FILLET END ROAST 3 to 3 1/2 lbs.</p> <p>lb 49¢</p>	<p>CENTRE CUTS OR PORK CHOPS</p> <p>lb 69¢</p>
<p>FULL CUT RIB HALF LOIN lb. 49¢</p>	<p>FULL CUT FILLET HALF LOIN lb. 59¢</p>	

CROSS or SHORT RIB ROAST Very Meaty **lb. 59¢**

SHOULDER ROAST FULL CUT ROUND BONE **lb 43¢**

MINCED BEEF FRESH ALL BEEF HAMBURGER

<p>READY TO SERVE, BONELESS, SMOKED, 2 TO 3 LBS.</p> <p>MIDGET HAMS - - - lb. 99¢</p> <p>ALLGOOD, SMOKED, SLICED, SIDE RINDLESS BACON - - - 1-lb. 59¢ pkg.</p> <p>COORSH ALL BEEF WIENERS - - - 1-lb. 49¢ pkg.</p> <p>SELECT, SLICED CALVES LIVER - - - lb. 99¢</p> <p>COOKED and BREADED COD PORTIONS - - - pkg. 45¢</p>	<p>CHOICE SLICED BEEF LIVER - - - lb. 43¢</p> <p>COORSH CRY-O-VAC SWEET PICKLED CORNED BEEF - - - lb. 83¢</p> <p>HYGRADE, SLICED BOLOGNA - - - 12-oz. 39¢ pkg.</p> <p>PORK HOCKS - - - lb. 29¢</p> <p>SNOW BIRD BRAND SOLE FILLETS - - - 1-lb. 49¢ pkg.</p>
--	--

FRESH FRUITS AND VEGETABLES

NO. 1 NEW BRUNSWICK TABLESTOCK

POTATOES

25 lb. bag **59¢**

U.S. No. Winder Nellis variety, sweet, juicy	in a 6 pkg.	39¢
U.S. No. 1 California, Sunkist, sweet, juicy, size 113's Novel	doz.	49¢
U.S. No. 1 Snow White - None Priced Higher	each	29¢
U.S. No. 1 Fresh, Crisp	large bunch	39¢

8 O'CLOCK COFFEE SALE

1-lb. bag **59¢** SAVE 4¢

3-lb. bag **1.73** SAVE 10¢

JANE PARKER

APPLE PIE

large 24-oz. pie **39¢**

Reg. price 49¢ each - SAVE 10¢

JANE PARKER SPANISH BAR CAKE - - - each	Reg. price 39¢ each—Save 10¢	29¢
JANE PARKER SLICED ITALIAN BREAD - - - 24-oz. loaf	Reg. price 27¢ loaf—Save 6¢	21¢
JANE PARKER CINNAMON WHIRLS - - - pkg.	Reg. price 35¢ pkg.—Save 4¢	31¢
BALLET WHITE OR COLOURED TOILET TISSUE - - - 4 rolls	Reg. 45¢ pkg.—Save 6¢	39¢
GOLD RIBBON CAT OR DOG FOODS - - - 3 16-oz. tins	Special!	29¢
AJAX CLEANSER - - - 2 14-oz. tins	Special!	39¢

FOOD STORES

A&P MEANS DEPENDABILITY

All prices in this ad guaranteed through Saturday, January 18th, 1964.

Rise in Canadian Economy Indicated

"Business indications point strongly to a further rise in Canadian economic activity", President Howard T. Mitchell of The Canadian Chamber of Commerce stated in a year-end message. "Should this be sustained through 1964, it would represent one of the most prolonged uninterrupted periods of consistent advance in Canadian business history."

An expansion in exports is seen as one of the key factors in the promising Canadian outlook for 1964. Much of this will stem from the large sale of wheat recently negotiated with Russia and other communist countries. The world wide demand for forest products, metals, petroleum and natural gas, fisheries and livestock products all appear fundamentally strong. Canada's export trade in raw materials and increasingly in manufactured goods is on a favourable basis overall.

The domestic economy also should be stimulated by some of the major projects getting underway or in prospect, the Columbia, Peace River, and Hamilton Falls



EMPLOYERS— consider this man:

For each man, and woman, 45 and over you hire, the Federal Department of Labour will pay you up to \$75 a month—for up to 12 months—under certain conditions. The worker must have been unemployed 6 out of the last 9 months. All new jobs, or jobs which were vacated before September 1st, 1963, qualify. Call your nearest National Employment Office for full details.

Issued by the authority of
The Hon. Allan J. MacEachen, Minister of Labour, Canada

J. R. Faucher BIJOUTERIE
JEWELLER

Réparations de: Montres - Watches
Bijoux - Jewellery - Razors
électriques - Electric Shavers

Ouvrage garanti - Service rapide - Guaranteed Work - Fast Service

BEAUCHATEAU SHOPPING PLAZA, CHATEAUGUAY, 692-9362

THE ST. LAWRENCE
SUN - LE SOLEIL
DU ST-LAURENCE

SALES - SERVICE
HANDFIELD MOTORS
LIMITED

692-6753
MONTEREY - METEOR - COMET

174 Salaberry - Chateauguy

MERCURY

'FRASER'S REPORT' on Cigarette Withdrawal

BY BARBARA FRASER

Since the United States report on smoking and its relation to cancer and other respiratory illnesses has been made public, yours truly and many, many others have decided to go "cold turkey" that is to stop smoking, much to the delight of those who have for years looked upon smoking as the prohibitionist's looked upon liquor in the early 1900's.

There are many so called satisfactory methods and aids to stop smoking and as I have tried them all at various times I feel qualified to comment on them. One common and delightful little saying is "substitute a candy for a cigarette", according to experience this can lead to

costly dental problems and torturous dieting (the dieting usually includes "a few cigarettes" to curb the appetite). Another idea is to chew gum; this nasty little cigarette substitute can result in sore jaws and an aching head (similar symptoms to over-gossiping) the latter being far more satisfying. Another school of thought is to keep the hands busy; so enter the handicrafts, this enjoyable and "self-satisfying" pastime can best be accomplished by one who is patient and relaxed which does not accurately describe a smoker suffering from "withdrawal symptoms", and at the least provocation said handicrafts usually end up scattered to the four winds. So, in conclusion I can only

say that all the substitutes in the world will not take the place of withdrawal that I have found most satisfying is to say the heck with the aids and substitutes, go "cold turkey" and be miserable, nasty and hard to get along with. Your friends will hate you, your family will beg you to smoke again and without realizing it you will find yourself in the not too familiar role of that of a controversial figure. I have stated that I find this to be the most satisfactory method for instead of looking guilty when you resume smoking, as you probably will start again, you may look everyone square in the eye and tell them, you are willing to sacrifice yourself and resume the "habit" for the peace and harmony of the home and the welfare of the community.

BAD NEIGHBORS

"It can sometimes be a virtue to be afraid". This is never truer than while driving when common sense is the better part of valor. As Prudentia points out there's nothing "yellow" about giving the other fellow more room than he's entitled to; if he straddles the middle of the road or closes in on you don't fight for your place. Give in; you'll only be showing good sense.



Fleurette Grégoire, left, winner of the record contest held in December last by "The Like Young" show in conjunction with the St. Lawrence SUN. At right is Julie Larkin who organized the contest. (Photo-Pat Wilkins)

Travaux d'hiver

Les autorités du Bureau National de Placement de Valleyfield nous informent que des travaux d'hiver ont été approuvés par les gouvernements fédéral et provincial, pour la municipalité du Village Coteau-Station, Comté Soulanges, pour des travaux d'égouts, au coût total de \$8,000.00.

La contribution conjointe

des gouvernements fédéral et provincial atteindra 90% du coût direct de la main-d'œuvre qui est de \$5,000.00, soit \$4,500.00.

Ce projet emploiera environ 6 travailleurs.

Ted: Was the boss sore when you told him you were quitting next week?
Ned: I'll say he was. He thought it was this week.

PHARMACIE WILLIAMS

FOR ALL YOUR
DRUG
NEEDS SEE US

POUR VOS BESOINS
EN PHARMACIE
VOYEZ-NOUS

"VOTRE SANTE EST NOTRE AFFAIRE"
"YOUR HEALTH IS OUR BUSINESS"

Salaberry Blvd., Chateauguy Bassin OX. 2-6715

Soyez prevenant!

Faites faire
votre mise au point d'hiver
par des experts

Toutes marques, service rapide, cout minimum.
transmission automatique verifiée et ajustée
par le meilleur expert de la region

Demandez RAYMOND LEGAULT

GARAGE

QUENNEVILLE INC.

Coin Salaberry et Chemin Larocque

VALLEYFIELD

TEL.: 373-0723

Employment Prospects for University Graduates

The Executive and Professional Division of the National Employment Service has just published its annual booklet, "Supply and Demand - University Graduates", for 1963-64. It is now available free on request, from your nearest National Employment Office. Employers will find the booklet a mine of useful information, to help them in their search for suitable professional manpower. The text describes the trends of increase or decrease foreseen in graduations, in more than

40 professional categories. The extent of demand by business and industry for graduates, in the various disciplines, is also forecast. A summary of estimated starting monthly salaries, received in 1963 by university graduates in more than 30 professional fields, indicates what 1964 graduates may expect to be offered. High school graduates, and students now in their graduating year, who are not yet absolutely certain what university courses they

should follow, will also find invaluable guidance in this booklet.

The starting salary chart points out the financial advantages, to be reaped by students, who continue beyond the bachelor level to gain master's or doctor's degrees. The text explains, in which disciplines graduate students are expected in EXCESS of demand, and in which courses there will NOT be ENOUGH graduates to supply the manpower needed by employers. The preference by employers for honours rather than pass course graduates, is clearly pointed out. The types of employment for which graduates in the various disciplines may best

be suited, are also described. Students should be able to see a copy of the booklet in their own high school library. Both high schools and employers, may obtain copies of the booklet from their National Employment Office, whose staff is geared to handle either orders from employers for executive and professional manpower, or applications for jobs in this category.

Every year, the National Employment Service has been placing more graduate students. During 1962-63, some 3,000 were placed in permanent employment, while many more were referred to summer jobs between university semesters. Whether you are a student, or an employer, it will be well worth your while to read the booklet, "Supply and Demand - University Graduates" for 1963-64, and to ask your National Employment Office for any further advice you may require.



Why wait
for spring?
DO IT NOW

YES, NOW IS THE TIME TO REDUCE SEASONAL UNEMPLOYMENT.

HAVE YOUR INTERIOR DECORATION, REMODELING AND OTHER JOBS DONE.

Why ?

SKILLED TRADESMEN AND MATERIALS ARE MORE READILY AVAILABLE.

YOU ARE HELPING YOURSELF AND YOUR COMMUNITY WHEN EVERYONE WORKS.

FOR INFORMATION CALL: NATIONAL EMPLOYMENT OFFICE, 35 ST. LAURENT, BEAUHARNOIS, 268-4693-692-4611-63A, CHAMPLAIN, VALLEYFIELD-373-6220.



"Good! I'll send you my cheque today!"

Most people today pay for goods or services by cheque—because most people have a bank account. It's the simple, safe way to transfer money to any person at any time.

The next cheque you put in the mail, or cash at any branch of a chartered bank, will be one of one billion that pass through the banking system each year. These familiar slips of paper represent 90 per cent of all financial payments made today, and their fast, efficient handling by the chartered banks is essen-

tial to bank customers, indeed to the whole economy of the nation.

To handle the ever-increasing flow of cheques—and to maintain standards of efficiency in the clearings—the chartered banks have introduced magnetic ink encoding to be used in high-speed electronic sorting. This new method, called MICR, makes possible a faster, more accurate service to customers, and maintains your chequeing account as one of the cheapest, most convenient basic banking services.

THE CHARTERED BANKS SERVING YOUR COMMUNITY
through full-range banking responsive to growing, changing needs

In Chateauguy

Socially Speaking

By BARBARA FRASER

Miss Barbara Ann Burford, daughter of Mr. and Mrs. Leonard Burford, 8-4th Avenue, Chateauguy Centre and Mr. John Robson Sykes, son of Mr. and Mrs. Eric Sykes, Rosemere, Quebec will exchange wedding vows on January 25th at St. Georges Anglican Church, Chateauguy.

Mr. and Mrs. Guenther Braun, 77 Prince Street, Chateauguy Centre, recently returned from a three week honeymoon in Germany.

Mr. and Mrs. J. Prang and family recently returned from a month's stay in Florida and other southern states. The Prangs celebrated Christmas Florida-style; singing Christmas Carols by an outdoor campfire.

Skating lessons will be held on Tuesdays and Thurs-

days from 4 p.m. to 5 p.m. for girls under nine years of age. Volleyball and badminton instruction for girls over nine years of age will take place on Saturdays at the St. Jean Baptiste Marie de Vianney School. In order to qualify for instruction for skating, volleyball or badminton the girls' parents must be members of the C.C.R.A. The lessons are being organized by the W.A. of the C.C.R.A. (Chateauguy Centre Recreation Association) with the cooperation of the men of the Association. Nomination and election for the officers of the Womens Auxiliary of the Chateauguy Centre Recreation Association will be held on February 6th at 111 St. Patrick Square. In order to qualify for nomination persons must be present at this meeting.

VENTE D'INVENTAIRE INVENTORY SALE !

10 days Only

10 jours seulement

ALL MAKES & Models 1957-1963

Toutes marques et modeles

\$200 et plus and over

GRATUIT LICENCE 1964

DURANT cette VENTE

During this Sale

HANDFIELD MOTORS Ltd.

174 Salaberry

692 - 6753

Chateauguy

L'Association des Propriétaires du WEST END

AVIS

UNE PISCINE SERA CONSTRUITE DANS LE DEVELOPPEMENT WEST END DE CHATEAUGUY CENTRE. LA DATE D'OUVERTURE POUR LE 1^{er} JUIN 1964 EST SCHEDULER.

Membres

La participation se fera sur base familiale, ouverte à tout résidents de ce district. Il a été prévu une limitation à 200 familles, donc les 200 premières familles seront acceptées. La participation n'est transférable qu'à la condition de vente de la propriété du membre et départ pour une autre localité. L'offre de remplacement sera donné au nouveau propriétaire.

Description des lieux-

- 1 - Une piscine de 3000 pds carrés permettant un service pour tous sans restriction de temps.
- 2 - Un patio de 5000 pds carrés.
- 3 - Clôturée entièrement, dont partie de la clôture pouvant protéger contre le vent.
- 4 - Salles pour se changer avec casiers, toilettes et douches.
- 5 - Gazon pour les baignades de soleil.
- 6 - Terrain de stationnement.
- 7 - Gardiens expérimentés en devoir aux heures d'opération.
- 8 - Un système moderne de filtration et de purification des eaux.
- 9 - Petite piscine et boîte de sable pour les enfants.
- 10 - Cantine.

General-

La piscine sera opérée par un gérant. L'entretien et les réparations seront donnés par contrat. Une demande de participation comme membres sera effectuée prochainement. Si vous voulez réserver votre participation ou pour plus amples détails veuillez appeler à 692-2800 entre 7.00 p.m. et 9.30.

Signé Comité de la Piscine
L'Association des Propriétaires
du West End

Valleyfield Social and Personal

phone: 373-1410

Speedy recovery to Miss Sally Lapointe who is a patient at Hotel Dieu Valleyfield.

Dr. and Mrs. Maurice Brodeur, Robert and Susan have returned home after spending 16 days holidaying in Hollywood, Florida and Nassau. While in Florida they vacationed with Mrs. Brodeur's mother.

Sincere sympathy is extended to the family of Mr. Adelard Lecompte who is a patient at the Ormstown hospital.

VALLEYFIELD LADIES MARATHON BRIDGE CLUB 3rd round standing
Mrs. A. Johnson and Mrs. Lou Smith 9320—Mrs. D. Thomson and Mrs. B. Wylie—7720—Mrs. M. Miller and Mrs. J. McDonald 7310—Miss Mary Johnson and Mrs. E. McFarlane 7060—Mrs. M. MacLean and Mrs. H. Clarke—6560—Mrs. D. Bell and Mrs. M. Hargrave 5120—Mrs. H. Montgomery and Mrs. M. Robb 4670.

Mrs. Jos. Morin, convener of newcomers St. Ignace Auxiliary entertained the committee members and all the new residents who joined the auxiliary in 1963. An enjoyable evening was had by all.

B'NOIS SOCIAL - NOTES -

By MRS. H. GRAHAM

Our warmest congratulations to Rev. Gerald Doran and Mrs. Doran with the birth of a son, Monday January 13, 1964 at the Bartie Memorial Hospital. Andrew tipped the scales at 7 lbs. 13 oz.
A preparatory service will be held at St. Edwards Presbyterian Church on Friday evening January 17th. A Communion service will take place on Sunday morning at 11 a.m.

Leslie's Beauty Salon

313 Dufferin Rd. - Valleyfield

SUPERIOR HAIRDRESSER SALON, BETTER CLASS HAIR STYLING BY EXPERTS IN ELEGANT ATMOSPHERE.

for appointment call 371-0311



buanderie **GIROUX** laundry
nettoyeur **GIROUX** cleaner

PONT MASSON, NITRO G. GIROUX Prop.

You wash we dry POUR
Vous lavez nous sechons 50¢
OU PLUS

Service de ceuillette et livraison **373-9321**

The Evening Auxiliary of the Women's Missionary Society will be held on the evening of Tuesday January 21st at 8 p.m. The installation of officers will take place and Rev. G. Doran will officiate. The meeting will be held in the Sunday School Hall.

Mr. W.E. Kilgour is attending the annual Furniture Exhibition in Toronto this week.

Mrs. W.E. Kilgour and Mrs. H. Graham attended a Presbyterial meeting, Tuesday evening at Stanley Presbyterian Church.

The members of the Trinity Church Women's Auxiliary and Guild met Wednesday evening last week. A slate of officers will be published next week.

Please keep in mind the World's Day of Prayer which will be observed by a joint

RECIPE OF THE WEEK

GREEN BEAN CASSEROLE

1 pkg. frozen French cut green beans.
½ tin cream of mushroom soup
½ tin cream of celery soup
salt & pepper to taste
1 pkg. frozen onion rings (optional)
Combine first four ingredients, place in casserole dish and top with onion rings. Bake in 350 degree oven for 30 to 35 minutes. Beans can be precooked and put in 350 degree oven for 10 minutes or until heated through. Serves 5 to 6 persons.

Submitted by Mrs. R. Finlay.

meeting of St. Edwards and Trinity church members. There will be a guest speaker from out of town. So please keep February 14th as a special date on your calendar.

Premier Rally D'Hiver le 26 Janvier

Le Club Auto Sport Salaberry organise présentement son premier rallye d'hiver 1964. C'est un rallye d'une longueur de 153 milles sur de très belles routes secondaires.

Robert et Pierre Martin sont responsables de la route Brian Cheeseman, commissaire de compétitions, Bernard Lalonde, Jean-Claude LaRocq Poudrier, Paul Pouet et Denis St-Onge, vérificateurs.

Les inscriptions seront enregistrées à partir de 9.00 a.m. le 26 janvier, à l'hôtel

Market, à Valleyfield. Le coût d'inscription est de \$3.50 par auto et \$1.00 additionnel par auto pour les équipes. (souper inclus)
Le départ de la première auto sera à 11.00 a.m., et les organisateurs tiennent à préciser qu'aucun arrêt n'est prévu pour dîner. Le souper aura lieu à l'hôtel Market, à 7.30 p.m.

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à l'un des membres responsables, ou écrire à Club Auto Sport Salaberry, C.P. 296, Valleyfield.

4390 Persons Placed by NES in V'field area in 1963

Mr. Jacques DeSerres, Manager of the National Employment Office in Valleyfield, has recently issued his annual report on the activities of the NES office. This report shows that 4390 persons were placed in gainful employment, in our area, through this service, during the year 1963.

Moreover, 13,193 candidates registered for employment, out of which, 5599 were referred on 1683 em-

ployers' orders. 98 specialized workers have been transferred in, while 510 candidates have been transferred out of the district. During this period, employment officers have visited 893 employers.

The Insurance Branch has issued and renewed 12,077 unemployment insurance books and registered 9259 claims for benefit.

Besides vocational training, the Special Services Division has been particularly con-

4390 Personnes Placées par le SNP

Dans son rapport sur les opérations du Bureau National de Placement de Valleyfield pour l'année 1963, monsieur Jacques DeSerres, gérant, nous informe que ses services ont placé 4390 personnes dans notre district au cours de l'année écoulée.

De plus, 13,193 postulants se sont inscrits pour emploi et, de ce nombre, 5599 ont été dirigés sur 1683 commandes provenant des employeurs de cette région.

98 travailleurs spécialisés nous sont venus de l'extérieur alors que 510 candidats de Valleyfield ont été placés à l'extérieur du district. 893 employeurs ont reçu la visite des officiers de placement au cours de cette période.

Les services d'assurance

du bureau ont émis 12,077 livrets d'assurance-chômage et inscrit 9259 réclamations.

Les services spéciaux du bureau se sont particulièrement occupés des jeunes, des handicapés et de la formation professionnelle. Ils ont accordé 994 entrevues spéciales à des jeunes débutants et 268 à des candidats handicapés, 183 candidats ont été dirigés sur des cours de formation professionnelle et 46 handicapés ont été placés.

Le Service National de Placement a continué son action en 1963 dans le domaine de la formation professionnelle et des diverses campagnes d'éducation civique, particulièrement, la campagne annuelle d'emploi d'hiver, le placement des handicapés, des jeunes et des travailleurs âgés.

cerned with young and handicapped workers. 994 beginners and 268 handicapped workers received special interviews; 183 candidates were referred on vocational training courses and 46 handicapped persons were placed in employment.

The National Employment Service, again in 1963, spared no efforts to sponsor all aspects of vocational training and has also intensified various campaigns of a civic nature. It has particularly encouraged the placement of handicapped, young and older workers. A strong winter employment campaign was also conducted through the initiative of NES.



M. Georges A. Boisvert, C.L.U., gérant de la Succursale Montréal Dominion Square, de la Great-West Compagnie d'Assurance-Vie, sera le conférencier invité du Club Rotary de Valleyfield à la réunion hebdomadaire du 18 février 1964 à midi.

En 1935, M. Boisvert a entrepris la carrière de l'assurance-vie à Manchester, New Hampshire, à titre de représentant de la Metropolitan Life. Il est revenu au Canada en décembre 1938 à titre de gérant de la Great-West à Trois-Rivières. Un an plus tard, il a été nommé gérant adjoint à Québec. En 1941, il a été promu au poste qu'il occupe aujourd'hui.

Il entretiendra les membres sur l'apport des compagnies d'assurance-vie, en particulier au point de vue de leur assistance aux industries secondaires, ainsi que des capitaux investis en général dans la Province de Québec.

M. Boisvert sera présenté par M. Royal Proulx et remercié par M. Jean-Guy Beaulieu, gérant de Metropolitan Life Assurance Company.

IT PAYS TO BUY your **64 VOLKSWAGEN** from **LEMVRE AUTOMOBILE inc.**
Authorized Volkswagen Dealer
• All Models • Immediate Delivery • All Colors • Highest Trade-in Allowance
295 BLVD D'ANJOU CHATEAUGUAY 691-1541
181 ST. FRANCOIS VALLEYFIELD 373-8080

LE FRICOT BAR-B-Q
WELL KNOWN FOR ITS GOOD FOOD
Meals sent out on any order—The customer pays Taxi fare.
101 ALEXANDRE ST. BELLERIVE-VALLEYFIELD

Spring is for the birds... do it now!

Why wait till the warm weather to start improving your home? With an NHA Home Improvement Loan, available through your bank, you can do it now. You'll get faster service and you can often save money. Check the list for the jobs that need doing around your house, then go ahead. Do it now.

- Additional Rooms
- Painting and Wallpapering
- Garage or Car Port
- Porches
- Plumbing
- Furnace
- Finishing off Attic
- Basement
- Playroom
- Powder Room
- Fences
- Sinks and Improvement of Wells
- Masonry
- Floors
- Roof
- Insulations
- Electrical System
- Cupboards
- Bathroom or Kitchen Fixtures
- Fireplace
- Storm Windows and Doors
- Built-In Cooking and Refrigeration
- Screens and Awnings
- Foundation Walls

Who's eligible for loans? Household, or owners of rental properties, including apartments.
How fast must you pay back? It depends on the sum. But loans can be repayable in monthly instalments, together with interest, for periods of up to ten years.
Where to get details? Apply to your bank manager. Do it now. Then have those needful repairs or renovations done right away.
Why Wait for Spring?

Issued by authority of HON. ALLAN J. MacEACHEN, MINISTER OF LABOUR, CANADA DIN-263A

VARIETY IS THE SPICE OF CHEVROLET

thoroughbred
The hottest thing on wheels...and looks it! The Corvette Sting Ray, Sport Coupe and Convertible are styled and engineered for sizzling performance. If you've a yen for pure sport... get Corvette!

UNIQUE
Corvaire is nimble as a sports car but with room for the whole family. For '64 Corvaire's rear engine offers up to 15 more horsepower. Try Corvaire for fun.

CORVAIR

NEW!
A completely new kind of car. New size... advanced styling, value-packed price. All the famous Body-by-Fisher features! Eleven models to choose from.

CHEVELLE!

THRIFTY
When it comes to thrift, go for Chevy II. Low initial cost, low operating cost, big on comfort. Lots of luxury... lots of options. Plus a choice of Four, Six or V8* power.

CHEVY II

LUXURIOUS
Chevrolet is luxurious in everything but price! Every model features foam cushioning, armrests and deep-piled broadloom front and rear. 14 engine-transmission combinations for Jet-smooth going. Plus the value, reliability and performance that Chevrolet is so famous for!

CHEVROLET

*optional at extra cost
SEE 5 ENTIRELY DIFFERENT KINDS OF CARS AT YOUR CHEVROLET DEALER'S
A GENERAL MOTORS VALUE

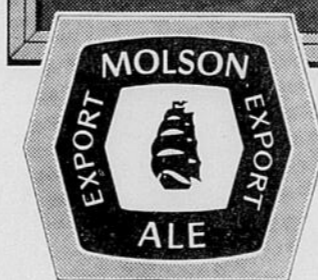
NOMINATION D'AGENT

M. J. DeSerres, gérant du bureau local de la Commission d'assurance-chômage à Valleyfield, annonce la nomination de M. Roma Ouimet, comme agent de la Commission à St. Chrysostome. Monsieur Ouimet sera chargé de recueillir toutes les réclamations initiales, les renouvellements et demandes d'emploi pour les personnes habitant le district de St. Chrysostome. Ce service est gratuit. Monsieur Ouimet remplace M. Roch Payant.



When you think of ale...

THINK **BIG**



MOLSON EXPORT is the BIG ALE in the big land

It's THE BIG ALE because more people ask for it, open it, serve it, enjoy it, than any other ale in Canada. Open a Molson Export Ale and drink it. We think you'll find the reason for opening your second bottle inside the first bottle. If you don't agree, no hard feelings.



MOLSON'S—BREWERS SINCE 1786

Z. Perron Automobile Ltd.
24 Du Marché Valleyfield FR. 3-4540

G. Surprenant Automobile INC.
140 St. Laurent, B'nois, Tel.: 268-4604—Chat'y: 692-2311

Rubin's

BEAUHARNOIS

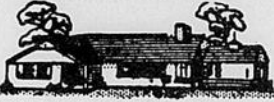
SALE - VENTE

Starting Today
January 16th

Commencant Aujourd'hui
Jeudi le 16 Jan.

CLASSIFIED ADS

Butler & Paule
Realties Ltd.



LICENSED BROKERS
No. 3 Highway, Woodlands
SALES - RENTALS
APPRAISALS
633 DE LERY V LERY
692-6731

CHATEAUGUAY

\$11,900., monthly \$109, includes taxes, 5 room brick bungalow, newly decorated, near schools. Eves. 692-4691, CO 8-3401.

CHATEAUGUAY

Close to shopping centre, 5 room upper duplex, heated \$85. month. Eves. 692-4125.

NURSERY SCHOOL

Nursery school is being held at the Chateaugay Heights Recreation Club hall from Monday to Friday from 9.30 a.m. to 11.30 a.m. Bus transportation is available. Call Mrs. Dorothy Allen 692-4343.

Jan. 16

FOR SALE

Excercise deluxe model, cost \$500.00; will sell for \$100.00. Call Valleyfield 373-6450.

Jan. 16-23

WANTED

Volunteer driver for 13 year old girl living with foster parents in Chateaugay, requires weekly transportation for psychiatric treatment at St. Justine Hospital. Must be at hospital at 2 p.m. for appointment lasting 1 hour and then to be returned home. Church group or private individuals interested in helping this worthy cause call Montreal Volunteer Bureau Victor 4-4442.

Jan. 16-23

USED AND NEW FURNITURE

We buy and sell anything of value electric appliances, dishes etc. Apply at 252 Jacques-Cartier or Call 373-5768 or 7487, Valleyfield.

AVON COSMETICS



The Avon Way

HOUSEWIVES

DOES AN AVON REPRESENTATIVE CALL ON YOU?

We may need someone in your neighborhood. No obligation.

Write AVON Manager, Mrs. Rita Girardeau & Woodlands Park De Lery

PRESBYTERIAN CHURCH CHATEAUGUAY

McLeod Ave. at Massey Drive

Morning Worship 9:30 a.m. and 11:00 a.m.
Evening Worship & Bible Study 7:30 p.m.

MINISTER

Rev. J.F. Allan, B.A. B.D.

ORGANIST

Mr. David Smith

CHURCH SCHOOL

Seniors - 9:30 a.m.
Juniors (3-8 yrs.) - 11:00 a.m.

VISITORS WELCOME

Woodlands - NEWS -

By BARBARA ROSS
OX. 2-4349

WEDDING

The marriage of Diana Brian, daughter of Mr. and Mrs. Brian H. Reynolds, of Woodlands, to Mr. Robert Cockburn Anderson, son of Mr. and Mrs. Robert B. Anderson, of Westmount, took place on Saturday afternoon, January 4th, in St. Andrews United Church, Westmount, Rev. D.M. Grant officiating.

The bride, who was given away by her father, was attended by Miss Heather Holt, of London, England, as maid of honour, and Mrs. John Walker, Mrs. John Dalgleish and Miss Diana Flegg, Little Miss Diane McVey acted as flower-girl for her aunt.

The bride was in a gown of white peau de soie fashioned with a fitted bodice and a full skirt falling into a slight train. Her veil of tulle illusion was held by a small beaded crown, and the bouquet she carried was a cascade of white feathered pompons and carnations.

Mr. J. Michael Anderson acted as best man for his brother, and the ushers were Mr. Robert Soward, Mr. John Dalgleish and Mr. Richard Grogan.

Following the ceremony, a reception was held at the Mount Stephen Club. Later, Mr. and Mrs. Anderson left for their wedding trip to Nassau, The Bahamas.

COMINGS AND GOINGS
Mr. and Mrs. Fernand Raymond have returned home from Europe where they have spent the past month travelling.

Mr. and Mrs. John Barr returned home last week after spending the holiday season in Nassau in the Bahamas.

Mr. and Mrs. John Busto and her daughter, of Miami, Florida, were guests of Mr. and Mrs. Barry Mahar recently.

Mr. and Mrs. Tommy Manastersky were down from Toronto to attend the wedding of Mrs. Manastersky's sister,

Diana Reynolds and Mr. Robert Anderson.

Mr. and Mrs. George Goodfellow were visitors to Eleuthers, the Bahamas, over the holidays, where they were the guests of Mr. Goodfellow's sister, Mrs. Richard Doane.

Mr. W.M. Berry took time out for a short visit with his son and daughter-in-law, Mr. and Mrs. John Berry, in Scotland, while on a business trip that took him to Europe recently. We read with interest Mr. Berry's comments on the textile industry in the annual issue of the Gazette Commercial Review and Forecast that appeared recently.

HOCKEY

We think Mr. Gordon McIntosh deserves a word of praise for his role as hockey coach to the youngsters of Ville de Lery. We hear that 44 youngsters were on hand for the first practice held last Saturday morning at the Bellevue rink. The children

will meet every Friday evening and Saturday morning as long as the weather is good for skating.

COFFEE PARTY

Mrs. James Ogilvy and Mrs. Laurie Ogilvy, jr., were the hostesses at the monthly Coffee Party of the W.R.A.

BIRTHDAYS

Michael Crawford and Christopher Jones started off the New Year by both celebrating an eleventh birthday on January 1st. Christopher

entertained a number of friends. Lesley McIntosh was

also 11 years old on January 4th. January 10th saw Francois Faubert turn five years old, and the next day it was Lesley Butler's turn to celebrate. On Monday, January 13th, the day was shared by Bobby McIntosh, as he turned six years old and Andrew Mahar who is now three years old. Mor-Jean Hibberd celebrated her ninth birthday on Wednesday.

A neighbor went into the young newly-weds' home and found the wife in tears.

"What's the trouble, dear?" she asked sympathetically.

"Oh," wailed the girl, "I baked a nice cake and put it in the refrigerator an hour ago -- and there isn't any frosting on it yet!"

Un simple appel téléphonique et nous vous donnerons un service plus rapides

CHATEAUGUAY 692-2650 BEAUHARNOIS 268-3453 VALLEYFIELD 373-9291

IMPRIMERIE Val-Du-Engr.

R. Duval et R. Leduc, prop.

1533b Blvd., Ville de Lery (entre B'nois et Chat'gy)

Impressions commerciales de tous genres

CIRCULAIRES - PROGRAMMES - BILLETS - PANCARTES - FORMES CONTINUES - CARTES D'AFFAIRES - PAPETERIE DE BUREAU - etc.

LaROSE PHARMACY

82 ELICE

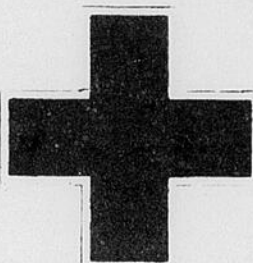
Tel. 268-3004 268-3336

REXALL and Laura Secord

We specialize in prescriptions

BEAUHARNOIS

SUPPORT the MAYOR'S BLOOD DONORS CLINIC in Chateaugay



Soutenez la clinique de donneurs de sang du Maire

DATE:- Fri., Jan., 24th

PLACE:- Maple School (on McLEOD)

TIME:- 2 pm - 9 pm
FREE transportation and baby sitters

DATE:- 24 jan. (vendredi)

ENDROIT:- Ecole Maple (rue McLeod)

L'HEURE:- 2 hrs pm à 9 hrs
Service de gardienne et transport GRATIS



Your RED CROSS is always there!

La Croix Rouge est toujours là!

THIS APPEAL IS MADE POSSIBLE THROUGH THE COOPERATION OF THE FOLLOWING COMMUNITY MINDED FIRMS AND CITIZENS.

CET APPEL A ETE RENDU POSSIBLE PAR LA COOPERATION DES PROFESSIONNELS ET MARCHANDS SUIVANTS:-

Courtesy of

Professional Pharmacy

I. ELIMELECK Prop.

156 St. Jean Baptiste 691-0313
Chateaugay Centre

Compliments of

West End Bowlarama

30 Fully Automatic Lanes

210 Principale Chateaugay Centre
Chateaugay Commercial Centre
692-9331

Hommages de

J.A. Claude Meloche

Assurances Générales

Vie - feu - auto - accident

99 Normand Chateaugay Centre
692-8788

Compliments of

Chateaugay Automobile Engr.

Buick - Pontiac - Acadian - Vauxhall
GMC Trucks

200 Principale Chateaugay Centre
692-6796

Courtesy of

Jean Crepin Inc.

Builders Hardware - Lumber

80 Crépin Chateaugay Station
692-6568

Compliments de

Dr. Maurice Lacroix

Chirurgien dentiste

Edifice F.B.G.

154 St-Jean Baptiste Chateaugay

Compliments of

Handfield Motors Ltd.

Ford Mercury dealer

174 Salaberry Chateaugay Bassin

Chateaugay Bowling

172 Salaberry Chateaugay Bassin

692-8059

Courtoisie de

Rustik Restaurant

Jean Rubede & Jules Dumouchel, props.

St-Jean Baptiste Chateaugay Centre

Courtoisie de

Garand & Fils Ltee

Electrical and plumbing Contractor
Contracteurs plombier et électricien

25 Crépin Chateaugay Station
692-6391

MAISON à VENDRE

Bungalow à vendre, situé à 261 St. Lambert approuvé par la Société Centrale d'hypothèque; peu de comptant.

S'adresser: Eugène Bourcier, 56 GURNHAM, Valleyfield.

Tel. 373-1430

ALONZO BELLIVEAU

PLUMBING, HEATING, ELECTRICITY
CALL

19 ANTOINE 692-8851 CHATEAUGUAY

Jean-Pierre Landry

b.a., m.s.c., c.a.

COMPTABLE AGREE - CHARTERED ACCOUNTANT

Edifice I.G.A. Building, Local 1 Tel: 268-5133
68 Ellice Beauharnois, Qué.

Professional Cards

COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS

QUESNEL, MASSE & Cie

MARCEL QUESNEL, L.S.C., C.A.
W. REJEAN MASSE, C.A.
PIERRE QUENNEVILLE, L.S.C., C.A.
ROGER DEMEULE, C.A.

50, JACQUES CARTIER - VALLEYFIELD - 373-6400

LAWYERS

FRANCOIS DORVAL
B.A., L.L., B.
110 Ellice St., Beauharnois
TEL: 268-4790
Residence: 3 Des Cèdres
Maple Grove 268-3437

YVES AMPLEMAN
B.A., L.L., B.
145 Ellice St., Beauharnois
TEL: 268-7131
Residence: Ste. Martine
TEL: 457-2408

IAN WATSON
Member of the Law Firm
CERINI AND JAMIESON
Chateaugay Office:
46 Salaberry 692-9831
Hours: Wed. Eve. 8-11 p.m.
Montreal Office:
132 St. James W. VI. 2-4451

NOTARIES

RICHARD BOURDON
NOTAIRE - NOTARY
Chateaugay Center
50 Salaberry South
692-8026

MARCEL MASSON
NOTARY
198 Salaberry
Chateaugay Basin
692-6783

OPTOMETRISTS AND EYESIGHT SPECIALISTS

ERIC LEDUC
OPTOMETRIST
Valleyfield 373-3200
Beauharnois 268-3900

DR. C. BOURCIER, O.D.
OPTOMETRIST-EYE SPECIALIST
Office Hours:
Every Thursday Evening
From 6:30 - 10 p.m.
(Williams Bldg.)
Salaberry Blvd.
Chat'y Basin
692-2111

CHIROPRACTORS

J.C. LEVEQUE D.C.N.D.
Chiropraticien
Naturopathe
Mardi à Samedi
Service à Domicile
72 Grande-He 373-7242

SURVEYORS

SULLIVAN & SULLIVAN
QUE. LAND SURVEYOR
526 Blvd. du Havre
(Corner St. Charles)
TEL: 373-5021

KEEP FROM BETWEEN PARKED CARS



TEL: 268-5115
GUY A. FAUBERT
Ingénieur professionnel
Aperteur géomètre
Professional Engineer
Quebec Land Surveyor
68 Ellice, Beauharnois, Qué.

WIN \$100. \$500. OR 1000. CASH!



55 WAYS TO WIN!

In Dominion's New & Exciting
4-IN-A-ROW
 OR
4-OF-A-KIND

Here's your golden opportunity to win \$100, \$500, or even \$1,000 cash! It's a brand new kind of game that is loads of fun to play! You get a free "4-IN-A-ROW or 4-OF-A-KIND" card every time you visit DOMINION! These valuable cards come in four different colours—RED, GREEN, BLUE and BLACK. Take your card home and dip in water. One of the following numbers OR letters will appear in two corners of the card.

2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 9 - 10 - J - Q - K - A

COLLECT 4-IN-A-ROW

Collect any four in a row (as above) from 2-3-4-5 up to 10-J-Q-K, all cards printed in the same colour, and win **\$100**

Collect J-Q-K-A all cards printed in the same colour, and win **\$500**

COLLECT 4-OF-A-KIND

Collect four of the same number, each card printed in a different colour (red, green, blue and black) and win **\$100**

Collect four of the same letter, each card printed in a different colour (red, green, blue and black) and win **\$500**

BONUS!

If the word BONUS appears you win \$2.00 and another card.

GRAND PRIZE!

See back of card for information on how you can win **\$1,000**

4-IN-A-ROW OR 4-OF-A-KIND

Take card home and dip in water! One of the following numbers OR letters will appear in two corners of the card.

2 3 4 5 6 7 8 9 10 J Q K A

Collect any four in a row (as above) from 2-3-4-5 up to 10-J-Q-K, all cards printed in the same colour, and win **\$100**

Collect J-Q-K-A all cards printed in the same colour, and win **\$500**

Collect four of the same number, each card printed in a different colour (red, green, blue and black) and win **\$100**

Collect four of the same letter, each card printed in a different colour (red, green, blue and black) and win **\$500**

BONUS!

If the word BONUS appears you win \$2.00 and another card.

See back of card for information on how you can win **\$1,000**

Get Your **FREE CARD** AT Dominion

MORE FUN! MORE PRIZES! MORE WAYS TO WIN!

Canada Grade 'A' Fresh Young

Tender Well trimmed

PORK LOINS

Rib End up to 3 lbs **39¢** lb
 Fillet End average 3 1/2 lbs **49¢** lb

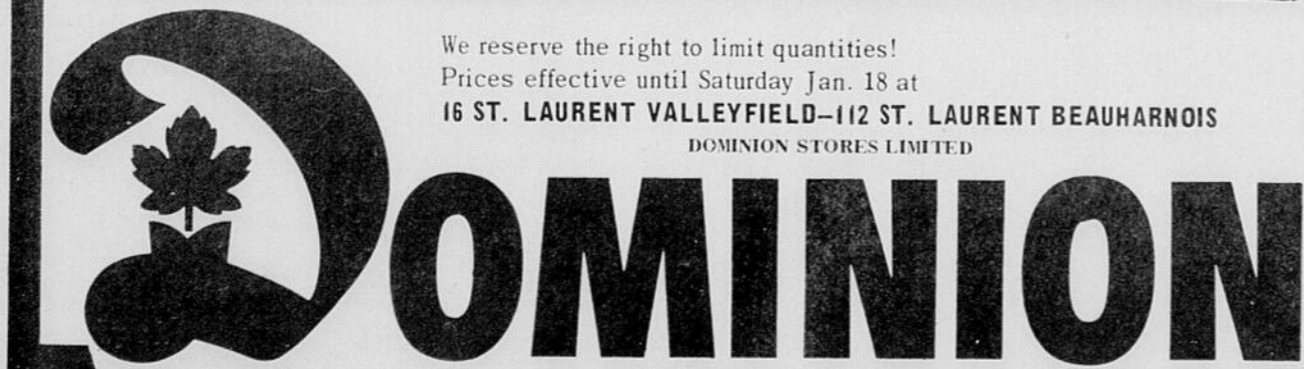
PORK CHOPS Tender Center Cut excess fat removed **79¢** lb

SMOKED MEAT 'Coorsh' 2 OZ. sandwich size **2 FOR 53¢**

McINTOSH APPLES from Quebec firm and small **Low Price** **5 lb Bag 39¢**

Sweet SUNKIST Navel ORANGES size 163 **3 doz for 99¢**

We reserve the right to limit quantities!
 Prices effective until Saturday Jan. 18 at
 16 ST. LAURENT VALLEYFIELD-112 ST. LAURENT BEAUHARNOIS
 DOMINION STORES LIMITED



GROCERY FEATURES

Evaporated **Carnation Milk**
 Special! **6** 16 oz. tins for **89¢**
 Save 9¢

'Scotian Gold' **APPLE JUICE**
 Special! **48 oz. tin 29¢**
 Save 8¢ for

'TREES' **Peaches Halves**
 Special! **2** 28 oz. tins **65¢**
 Save 9¢

EXTRA DOMINO STAMPS
 25 with coupon and purchase of Quebec Yellow Onions **BOILERS** 10 lb. bag or more Expires Wed. Jan. 22 at DOMINION

EXTRA DOMINO STAMPS
 25 with coupon and purchase of "DOYON" **LIQUID HONEY** 16 oz. jar 41¢ Expires Wed. Jan. 22 at DOMINION

EXTRA DOMINO STAMPS
 25 with coupon and purchase of "MONARCH" **QUICK WHIP** 2 oz. pkg. 27¢ Expires Wed. Jan. 22 at DOMINION

EXTRA DOMINO STAMPS
 25 with coupon and purchase of "FRENCH" Prepared **MUSTARD** 16 oz. jar 25¢ Expires Wed. Jan. 22 at DOMINION

EXTRA DOMINO STAMPS
 25 with coupon and purchase of "SCOTTIES" **FACIAL TISSUES** Box of 400 31¢ Expires Wed. Jan. 22 at DOMINION

EXTRA DOMINO STAMPS
 25 with coupon and purchase of "STUART HOUSE" **FOILWRAP** 25' Roll 37¢ Expires Wed. Jan. 22 at DOMINION

EXTRA DOMINO STAMPS
 25 with coupon and purchase of "SCORE" **HAIRDRESSING** 3 oz. tube 79¢ In Larger Markets Expires Wed. Jan. 22 at DOMINION

EXTRA DOMINO STAMPS
 25 with coupon and purchase of "McCORMICK" D.T. **MINTS** 16 oz. 49¢ Expires Wed. Jan. 22 at DOMINION

EXTRA DOMINO STAMPS
 25 with coupon and purchase of "KRAFT" **PIZZA PIE MIX** 15 1/2 oz. 49¢ Expires Wed. Jan. 22 at DOMINION

EXTRA DOMINO STAMPS
 25 with coupon and purchase of "AYLMER" **TOMATO CATSUP** 11 oz. Bottle 2/43¢ Expires Wed. Jan. 22 at DOMINION



Enter Dominion's **CASHIER-OF-THE-YEAR CONTEST!**

Vote For Your Favorite Cashier!
WIN \$100.00!
FREE Entries at Store!

CLIP THESE VALUABLE COUPONS

EXTRA DOMINO STAMPS
 25 with coupon and purchase of ALL BEEF **FRANKS** 1 lb. Coorsh Expires Wed. Jan. 22 at DOMINION

EXTRA DOMINO STAMPS
 25 with coupon and purchase of 1-24 OZ. Family Size **BOLOGNA** ea. 69¢ Expires Wed. Jan. 22 at DOMINION

EXTRA DOMINO STAMPS
 25 with coupon and purchase of 1 lb. of ALL BEEF **STEAKETTES** 69¢ Expires Wed. Jan. 22 at DOMINION

EXTRA DOMINO STAMPS
 25 with coupon and purchase of **CUT RITE** WAX PAPER 100' pkg. 33¢ Expires Wed. Jan. 22 at DOMINION

EXTRA DOMINO STAMPS
 25 with coupon and purchase of "AYLMER" **TOMATO CATSUP** 11 oz. Bottle 2/43¢ Expires Wed. Jan. 22 at DOMINION

EXTRA DOMINO STAMPS
 25 with coupon and purchase of "AYLMER" **CHOICE TOMATOES** 20 oz. tin 2/53¢ Expires Wed. Jan. 22 at DOMINION